

Temps et récit de Paul Ricœur au miroir de ses traductions

Lundi 25 juin 2012

Institut Protestant de Théologie, 83 boulevard Arago 75014 Paris

9h 30 – 10h **Nicola Stricker**, directrice du Fonds Ricœur et **Catherine Goldenstien**, conservateur des Archives

10 h -10 h30 **Michèle Leclerc-Olive** *Pour une herméneutique contrastive ?*

10h 30 – 11h **Alison Scott Baumann**, Visiting Research Fellow, Lancaster University : *Ricœur lecteur d'Aristote*

11h - 13 h *Traductions de Temps et Récit, traductions de La Poétique. Etats des lieux. Description des corpus (Ricœur et Aristote) et historique de leur formation dans les différentes aires linguistiques.*

Pierre Judet de La Combe, directeur d'études à l'EHESS, Paris

Tomas Domingo Moratalla, professeur de philosophie à la Complutense, Madrid

Gianfranco Pecchinenda, professeur de sociologie à l'Université Federico II de Naples

Stefano Bory, chargé de recherche à l'Université Federico II de Naples

Anja Solbach, docteur en philosophie à la Faculté de théologie, Fulda/Allemagne

Francisco Martin Diez, docteur en philosophie, CONICET-Université Catholique Argentine

Rana Chaaban, doctorante en philosophie et en traductologie, Inalco, Paris

13h -14h00 Déjeuner

14h – 14 h 30 **David Pellauer**, Professeur de philosophie à De Paul University, Chicago : *L'expérience du traducteur. De quelques problèmes de traduction de Temps et Récit*

14 h 30 – 16 h 30 *Concepts thématiques et concepts opératoires : le lexique de l'incertitude au service de la traduction ?*

Pierre Judet de La Combe, Tomas Domingo Moratalla, Alison Scott Baumann, Gianfranco Pecchinenda, Stefano Bory, Anja Solbach, Francisco Diez, Rana Chaaban, Michèle Leclerc-Olive

16h 30 – 16h 45 h Pause

16h 45 – 17h 45 *Entre herméneutique et traduction. Table ronde introduite par Marc de Launay*, chercheur au CNRS aux Archives Husserl de Paris (rattachées à l'ENS) et chargé de cours à l'ENS

17h45 **Olivier Abel**, président du Fonds Ricœur

18h Cocktail amical